

F O A I E

центръ

МИШТЕ, ШИМЪ ШИ ЛИТЕРАТУРЪ.

№. 10.

Luni 9. Martie.

1842.

РОМЪНИИ ШИ МАГІАРИСМЪЛ.

(Брмаре);

Щіѣ кѣткѣ дѣпъ тоате ачестеа, Двоа-
стръ веді арѣнка дп калеа теа аналогіа
ші тѣ веді бате кѣ піделе алтор паціі
domnitoare дп алте цѣрі, каре дпкъ аѣ
префѣкѣт кѣ дпчетѣл — de odatъ пічі de
кѣт — пе пацііле лорѣші сѣпѣсе. Аша
веді зиче дптре алтеле: Романиі орі зп-
де кѣпріндеа, romaniza; дп веакѣріле поа-
стре неатѣл фрѣнческ дп Галліа деспа-
ціоналізъ пе атѣтеа паціі лѣкѣитоаре дп
ачеа царъ маре шчл. шчл. Аналогіа Длор-
воастре шкіоапѣтъ фоарте. Романиі кѣт
деспаціоналіза? Маі дптъѣ трімітеа ко-
лоніі фоарте марі ші пѣтероасе, кѣт ші
легіона, каре тоате ворѣвіа лімба Ромеі;
песте ачестеа еі дпдѣлчеа пе пацііле сѣв-
жѣгате пріімінд реліціа, зеіі ші ідоліі аче-
лораш. Дп сѣѣршіт п'авем пічі о піл-
дѣ дп історіе, каре сѣ доведѣаскѣ, кѣткѣ
Романиі кѣт аѣ дпфлоріт Репѣліка, ар
фі дптревѣндат сімъ спре а romaniza, пѣ;
центръ-кѣ Сепатѣл дпделепт, авеа прічіпъ
орі ла че дптъмпларе а се пѣзі, де а пѣ
продѣче реакціі. Іар Двоастръ знде аведі
колоніі дп пѣздіпѣтатеа дп каре вѣ афлаці?
Ші апоі знде стѣт астѣзі зпії кѣтръ ал-

ціі дп прівіпдѣ реліціоасѣ? Ачі аш маі
авеа а зиче фоарте мѣлте, центръ-кѣ сімѣ
оарешкѣт, кѣ мѣлці дп пріетіні тѣ вор
пѣстра кѣ пѣ кѣпоск пе ом прівіт дп
пѣпкт псіхолодік. Се поате преа лесне,
кѣткѣ еѣ патѣра оменѣаскѣ пѣ о кѣпоск
де ажѣс — ші феріческ пе чел каре о
кѣпоаѣе; атѣта дпсѣ тот кѣтез а зиче,
кѣткѣ кѣпоск пѣтереа копверсаціеі ші а
опінілор реліціоасе асѣпра ініміі ші а дѣ-
хѣлѣі оменѣск. — — Де Фрѣнчі кѣткѣ
аѣ франѣозіт, дпзѣдар дпті сѣпѣдї. Пе
че фелїѣ де неатѣрі амалгатаръ еі ші
дп каре веак? Еі амалгатаръ дп веакѣ-
ріле трежѣте пе піѣе паціі кѣ мѣлт маі
пічі ла пѣтѣрѣкѣт чеа domnitoare, каре
паціі пе лѣпгѣ че п'авеа пічі о літератѣ-
рѣ, апоі ші ера де зпа ші ачееаш реліціе
католікъ. Іа сѣ фіе тѣртѣрісіт о паціе
етероѣепъ дп Франѣа пѣ маі маре дѣкѣт
де патѣр чпчї мїліоане реліціа сѣ зичем
а Хѣгеноділор, о паціе компактъ: атѣнчі
лзтеа ера сѣ вазѣ, ла че кале ар фі ешіт
Фрѣнчіі кѣ ачееаш. Воі пѣтернічілор ші
авѣділор, пѣ вѣ преѣетаціі роѣѣвѣ, даѣі
кѣте о візітѣ кѣнд ші кѣнд Баскілор
дп Пірепѣі, ачестѣі неат пѣздіп ла пѣтѣр,
дар кѣ атѣт маі пѣтернік дптрѣ апѣрареа
дрептѣрілор авѣте дп времіле Романилор

ші пъпъ іері амалтйері пъстрате прін тоате віжъліле челор маі кѣмпліте веакѣрі; веніді саѣ терѣдці прін Елвеція ші къѣтаці, кѣм дп ачѣаста царѣ, а кѣреі ші фісіопотіа патѣралѣ аре атѣта асетѣнаре къ Трансілваніа, трѣіеск трѣі паціі, Цертаніі, Італіеніі ші Францозіі сѣнт зпѣл ші ачелаш пѣте патриотік „Елвет,“ цінѣндѣшні дпсѣ фіешкаре літератѣра ші націопалітатеа са кѣм ам зіче спеціалѣ, — веніді ші даці дп Елвеція дефініціа націопалітѣдї, сѣ ведем кѣм о веді да. — Къѣтаці ла тѣрїта Брітаніе ші веді афла лімба ші націопалітатеа Валесімор дптрѣн зпгїѣ де царѣ пъстратѣ, ва респектатѣ пъпъ астѣзі. Прівіді ла Прѣсія, черчѣтаці маніера ачестей Монархіі лѣѣдате, де а пъстра націопалітѣдїле цїїнд тодеодатѣ сѣ пѣзеаскѣ зпїтатеа чеа сѣпѣтоасѣ а пѣрцімор монархіей.

Діскѣрсѣл меѣ се кам дптінде, тѣкаркъ еѣ н'авеам де гѣнд а скріе брошѣрѣ, къ атѣт маі пѣціп карте, чї пѣзмаі зп артікол де Жѣрнал. Ка дпкеіере ла рѣспнзсѣл фѣгѣдѣіт пѣнтрѣ чеа дпн тѣіе дптреваре че мїам пѣс саѣ дпмі вор фі пѣс алціі, маі адаог не скѣрт кѣткъ, декѣтва арістократіа магіарѣ не лѣнгѣ тоате маі сѣс дпшпрателе грѣѣтѣці, де а пѣтеа топі ші не Ромѣні дп кълдареа націопалѣ, сімте тотѣш, къ і с'аѣ фѣкѣт о ревелацие дела зрсітѣ — воїѣ сѣ зік fatum — кѣткъ націопалітатеа ромѣнеаскѣ есте осѣндїтѣ ші хотѣрѣтѣ а се стїнде къ тотѣл; де кътва еа сімте, кѣткъ дп ромѣніме н'аѣ маі рѣмас нічі о пѣтере де віадѣ, нічі о віртѣте четѣденеаскѣ, нічі о амбіціе, декѣт пѣзмаі ачѣеа че о поате авеа зп пеам корч — деценсрат; дп скѣрт, де кѣткъ

пенеле дпкорѣтоаре а націопалітѣдїі ромѣнеціі с'аѣ мѣіат ші с'аѣ сѣѣвіт къ тотѣл ші дп тоате пѣрціле, прін зрмаре декѣтва еѣ дптрѣ тоате пѣрерїле теле м'ам дпшелат кѣмпліт: ох атѣнчі даці, апѣкадївѣ де ромѣніме ка ші де піще чеарѣ тоале, фачедї, формаці дпн трѣнса ачѣеа че веді вреа, астѣзі Скіці де аї лѣі Еродот, тѣне дпї, поїмѣне Аварі ші пѣсте зече ані Магіарі, пѣ въ рѣтрадїі німік, скопѣл прїмарїѣ не карѣл дореаці астѣелїѣ с'ар пѣреа къ лаці ажѣнс. — Кѣчї адекѣ пілде авем: нічі фѣлцѣрѣторїѣл рост а марелї Demostenes пѣ фѣ дп старе а скѣпа не Елініі чеї не атѣнчі деморалїзаці, нічі Като къ тоатѣ северїтатеа карактерѣлї сѣѣ, нічі Брѣтѣс къ ентѣсіастѣл сѣѣ пѣнтрѣ лібертате, Романїмор н'аѣ фолосїт німік. Дпн протївѣ декѣтва еѣ, пѣціп кѣм сѣнт ші дппрехлѣ къ вреокѣдїва, карїі цїїѣ къ сімт ка міне, ам жѣдекат не ромѣн чеваш маі деапроапе ші лам афлат тѣлт маі сѣпѣтос, маі пѣстрїкат декѣт дп афларѣці Двоастрѣ: атѣнчі жѣдекаці дпшївѣ, сіла саѣ моралѣ саѣ фісікѣ не каре кѣм ведем къѣетаці а о дпнрѣвзїнда, че въ поате фолосї! — Маї віне ка де ані чїнчїзечї Ромѣнімеа дпн Ардеал сѣсціпѣ пѣнтрѣ о націопалїтате, кареа сѣ фіе ші прін леці позїтїве рѣкѣносѣтѣ, аша прѣкѣм есте ачѣеа дптемеїатѣ де алтїнтрелеа пе леѣеа патѣреї, пе тѣртѣрїа веакѣрїмор ші пе докѣменте історїче каре ачѣстеа дпн зрмѣ доведѣск дпведерат, кѣткъ ромѣнімеа пѣрѣмаї къ н'аѣ фост аплекатѣ нічі одїніоарѣ а се лѣпѣда де а са націопалїтате, чї дпн протївѣ пе ачѣеаш с'аѣ сіміт а о апѣра де 1730 ані маі кѣратѣ де кѣт тѣлте алте паціі

але Европεί ші декът дъсѣш Магiарii, а кърор характер национал асиатик адъчеа къ сiне фiреще о iсолацие ші маi mare. Ромънii дндатъ дн зрѣта бѣтъii лѣи Целѣ прiндѣлѣи лор къ Тѣхѣтѣм кѣпiтанѣл Ун-гѣрилор „Dominum sibi elegerunt Tututum“ — 'шаѣ алес лорѣш Domn пе Тѣхѣтѣм, адекъ н'аѣ фост сiлiдi а'л прiимi, чi 'шi лаѣ алес маi словод, тѣлт маi словод, де кѣм дншi адечеа спре пiлдѣ Молдаво-Ромънii пе Domnii лор дiн Фанар шi кред къ маi фѣрѣ инфлзионѣ стрѣинѣ, декът сѣ зичем Гречii пе Прiндѣл дiн Баварiа де монарх шiенш ерi алалтѣерi; шi нѣ се чiтеще нiкѣрi, къ Ромънилор леар фi трекут прiн гънд вреодатѣ, а'шi жѣрт-фi а лор националитате нiчi дн фаворѣл врезнѣи domnitorѣх пѣрiнтеск шi къ атаѣт маi пѣдiн де фiрика зпор деспоцi некѣмпѣтацi. Шi акѣм дѣпѣ че Ромънii се вѣзѣрѣ скѣпацi де валѣрiле веакѣрилор варбарѣ; дѣпѣче еi дiн Diетѣ дн Diетѣ маi вѣртос дела 1790 днкоаче адеапѣт къ сете, ка кiар пентрѣ вiнеле шi фери-чiреа ачестеi патрiи, днтрѣ каре проведiн-ца вiневоi а не ашеза пе атаѣтеа пацiи днпрезѣнѣ къ лѣкѣрiеа, сѣ фiе рекѣпоскъцi де а патра пацiе шi ачеаста о чер прiн тоате а ле лор органе: дн Diета де акѣм — че е дрепт, нѣ фѣрѣ весте — пе по-менiм къ се фрѣнѣе вѣцѣл асѣпра еiстiн-цеi лор политиче, се хотѣреде адекъ, ка еi политичеде сѣ нѣ маi пѣдѣждѣаскъ а трѣи нiчi одатѣ.

Есте адевѣрат шi нiчi къ зiтарѣ Ромънii ачеа че лi се спiне де зп жѣмѣ-тате веак, iар анѣмiт дела D. Eder дн-коаче, кѣмкъ прiн рекѣноащереа де а па-тра националитате сiстема Статѣлѣи тран-

сiлван ар пѣтiмi фoарте, сгѣдѣндѣсе дiн темелi. Еѣ днсѣ дiн парте'мi нiчi декѣм нѣ нѣ почѣх днпѣкка къ ачеа idѣе, кѣм о zидiре, каре сѣтѣ вiне пе треi стѣлпi, сѣ нѣ поатѣ ста шi маi вiне пе патрѣ. Аѣ нѣ есте ачел zид цiнѣт де патрѣ пѣрдѣи маi вiне апѣрат дн контра тѣтѣлор iсѣвiрi-лор дiн афарѣ, де кѣт зпѣл рѣзiмат нѣ-маi де треi лѣтѣрi? Нѣ Domnилор, софi-стеле шi днтортокѣрiле iвpидиче а зпор политичi вiкленашѣ нѣ вор фi дн старе нiчi одатѣ а пе лѣа vederea шi прiчепереа ка сѣ нѣ кѣноащем адевѣрѣл гол математик, кѣмкъ $3 + 1 = 4$ шi къ $2 \times 2 = 4$. Дн-трѣчереа локѣл а ворѣи маi пе ларг асѣпра ачестѣи пѣвкт, ар фi днтр'o каре маi ма-ре де кѣт есте кѣпрiнсѣл а треi патрѣ нѣ-мерi аi ачестеi фoи; пентрѣ ачереа поi ачi прекуртѣм фiрѣл къ нѣдежде, къ доар' пѣпѣ есте време, дн ва апѣка алт чiнева маi прегѣтiт шi маi адеп пѣтрѣнзеторѣх дн тоате релѣцiиле Ромънилор дн каре стаѣ еi кѣтрѣ челелалте пацiи, кѣм шi кѣ-трѣ тоатѣ Патрiа. Деокандатѣ маi дн-семпѣт о алтѣ днпрецiзраре, че ла чеа дiн тѣие пѣрере се аратѣ къ тотѣл днпро-тiвiтоаре националитѣцiи ромънѣщi политичеде рекѣпоскъте дн Трансiлванiа. Каре есте ачеа днпрецiзраре? Кѣмкъ Ромъ-нii ка Ромънii дн астѣ патрiе н'аѣ нiчi о зрѣмѣ де пѣтѣнт дн стѣпѣнiреа лор, де-спре каре сѣ се поатѣ зиче: ачеста есте пѣтѣнт ал Ромънилор, кѣм с'аѣ пѣтѣт зиче одiноарѣ деспре Цара Олтѣлѣи дн Прiвiлецiѣл Andrean дат Сасилор: „Тегга Blachogum.“ Тревзiе сѣ рекѣноащем, кѣм-къ дакъ Ромънii ар пѣтеа зиче нѣмаi де-спре атаѣта пѣтѣнт кѣт есте пѣтѣнтѣл Фѣгѣрашѣлѣи шi ал Хадегѣлѣи, кѣмкъ

ачела é пѣтѣнт ромѣнск трансилван; дакъ prin зрмаре ар авеа ши Ромѣнii дрептѣл de a trimitе de зндева din врезн знгiз de лок доаѣ треi пѣрекi de Депѣтацi ла Dietѣ; дакъ iзricдикциле дн ачел корн de лок ар фi кѣрат ромѣнецi, аша кѣт pretind челелалте нацii, ка але лор съ фие кѣрат национале: атѣнчi националитатеа ромѣнеаскъ hoc ipso ар фi рекѣноскѣтъ дн фаптѣ. Iар дн zioa de астѣзi, дѣпѣче ромѣнimeа пе лѣнгѣ астѣ липсѣ маi есте ши 'негрiтъ дн фелiзрими de кiпѣрi атѣт днпайнтеа тронѣлѣи, кѣт ши дн фацѣ кѣ алте нацii: че мiраре, дакъ еа днкъ цiцiтъ оарешкѣт афарѣ din цара ачеаста, съспiнѣ ка ши Indianѣл дѣпѣ о царѣ, знде zиче ел кѣ дi мерг пѣборii днпайнте ши totдеодатѣ се днпетреце ка тоате нациле priгоните пе фаца пѣтѣнтѣлѣи? Аша дарѣ Ромѣнѣл дакъ пѣ стѣпѣнеце пѣтѣнт, ничi поате фi рекѣноскѣтъ de нацие? Поате фi кѣ тоцi вор сiмци астфелiз, сiнгѣр еѣ воiз ретѣнеа de пѣрѣреа контрарие. Днтрѣв еѣ ши рог пе тоцi, ка съ привеаскъ кѣ mine prin тоатѣ патриа ши съ се днтрѣве пе сiне: Знгѣрimeа ка знгѣрime in massa, стѣпѣнеце еа пѣтѣнт? Ба пѣ, чi пѣтѣнтѣл дн Комитатѣрi дн стѣпѣнеце immediate Аристократиа, адекѣ дѣпѣ ворва de тоате зилеле немешimeа. Астѣ немешime аѣ пѣ стѣ еа ши пѣпѣ астѣзi din о парте вѣлѣ ши de Ромѣнii? Вѣ рог Donmilor, ка ничi зниi съ пѣ сѣрим ачi din пѣнкѣл de vedere а сiстемеi политиче, ка рѣа о авѣ Ардеалѣл пѣпѣ акѣта, iар пѣ дѣпѣ кѣт се проiектеазѣ de реформаторi. Астфелiз еѣ дн патѣра проприетѣцii de пѣтѣнт, кѣт ши дн респектiва етероденеитате аi Аристократiei трансилване афлѣ мiж-

лок de тѣпгѣiere пентрѣ Ромѣнii кѣт ши зп iсвор пѣпѣ акѣта некѣноскѣтъ а фѣричиреi пѣвлече. Ши ачi съракѣл de mine iар сѣнт сiлит а тѣ опри ши а тѣ траце ла спателе вре зпѣia, ка рѣ доар' с'ар днпента а десволви днтр'о карте маi mare ачестеа idei, ка рѣ астѣдатѣ авiа се пот адѣтѣври ши ка рѣ поате фi, тѣлци пѣ ле вор vedea ачi ла локѣл лор; еѣ днсъ ле атинсеiз tot din скопѣл маi сѣс арѣтат, адекѣ спре а доведi ши кѣ ачеаста, кѣткѣ Ромѣнѣл пѣ вреа а тѣрi политичеце аша лесне, кѣт ар гѣнди зниi ши алци, чi din противѣ ел се зiтъ днпрециѣр de сiне ши каѣтъ мiжлоаче de скѣпаре, — сiмте totдеодатѣ, кѣткѣ аѣ трекѣт ачелеа веакѣрi, дн ка рѣ дн о царѣ seminѣia domnitoаре съ маi поатѣ тѣчiна ши асога пе алте нацii днтр'ѣна.

Де кѣтѣва еѣ пѣпѣ ачi miam деслегат кѣт de пѣцип днтрѣвареа чеа din тѣие, жѣдече днсѣш четиторii; din парте'мi вѣд пѣ маi атѣта, кѣ днпрециѣрѣрiле тѣ сiлеск а трече iзте ла чеалалтѣ днтрѣваре адекѣ; Де кѣтѣва нимичiреа политичеаскъ а Ромѣнилор с'ар пѣтеа мiжлочi оарекѣнд, фолосiреар ачеаста кѣѣва?

Днтоаркѣ орi ши чiне тема ачеаста ши пе фацѣ ши пе дос, скартенео din тоате пѣрциле; днтр'ачеаа ничi позицiа цѣографiкѣ, ничi позицiа политикѣ, ничi сiмпатiiле саѣ антипатiiле дн Европа, ничi iсторiа ачестор дѣрi съ пѣ ле пѣарѣзѣ din vedere. Скѣртѣнѣнд астфелiз днтрѣвареа, еѣ афлѣ, кѣткѣ нимичiреа националитѣцii ромѣнецi кiар de ар фi ачѣеа кѣ пѣтинцѣ кѣт пѣ есте, пѣнѣмаi п'ар адѣче фолос Патриei ши Аристократiei маiаре, чi din противѣ скѣдере тѣлѣт ши днпѣципаре de пѣтерi маi тѣлѣт декѣт аѣ адѣс пѣпѣ акѣт

сінгъра апъсаре політікъ зрматъ асвпра Ротънілор. Магіаріі зік ші скріѣ дп тоате зілеле: „Ної сжнтем о семіндіе асіатікь сінгъратікь, ісолать аічі дп міжлокъл Езропей, дппрецізратъ де преа мълте елементе націонале пѣтерніче ші поаъ дѣшпане. Дечі не фінд пої кѣ алте націі дп врео рѣдіре національ, п'авем де знде сь не 'мълцім, нѣ авем кѣ чіне сїмпатїза, дп кжт сінгъра презерватївъ де а нѣ не щерце дпн пѣмъръл націлор есте, а префаче ші а дпгїді не алте націі дп націоналітатеа поастръ джндзле лімба поастръ. Амтмълціреа, рекрѣтадіа поастръ національ аічі дп Трансїлванїа сь се факъ маї вжртос дпн Ротъніме, каре апъсать кжт се афлъ а стьзі, пентрѣ зпеле фолосзрі че іам фъгьдѣі, лесне с'ар дндзплека а се корчі маї дпгьіѣ, апої а се префаче кѣ тотъл дп Магіарї. Ачест ал пострѣ інтерес сжнтем пої даторї а'л кьзта ші а'л гонї кіар ші дпн интересъл чел маре ал Езропей, кѣ скоп адекъ, ка пої фькжндзне тарї мі тарї, сь фїт кжт ам фост ші пьпъ акъма, зід апърѣторїѣ пѣтернік дп контра Нордзлѣ.“

(Ва зрма)

ADȘNARE DE TRAKTATȘRI.

Трактатзріле че саѣ сьвжршїт ла дппъчзїрѣ, че саѣ фькжт де ла апл 1792 Декетврие 29.

Х а т х з т а і з п.

(Ђрмаре.)

§. К. 17. Ші кѣ ор. че грешелї сь вор фї зрмат, саѣ де Боерї, саѣ де раїаледе Валахїі, ші а Молдавїі дп времѣ аче-

ствї трекжт рьсвоїѣ: сжнт тоате ертате де кьтрѣ Амперьдіа мѣ, не маї сокотїнд нїчі одатъ, сь маї доженеск, саѣ сь рьсплътеск, пентрѣ ачеїа; кжт ші де акжт дпнаїнте дп кжт време сь вор афла дп чѣ маї маре сьзвнере кьтрѣ Амперьдіа мѣ, фьрде а сь авате дпн Даторїіле сьзвнерїі; нѣ аѣ алт а ащепта декжт мїлѣ, дндзраре, ші кжцет вжп.

§. К. 18. Ші кѣ ла прїчіна хотарълор деспре Дѣнзре, че есте дптре Прїнципѣл Валахїі ші Назїрѣл Сїлістріі, сьсе зрмѣзъ кѣ вьгаре де сѣмъ чѣ дп зрмѣ де ал доїлѣ датъ хотърѣре, дптрѣ каре сь копрїнд ші чѣле маї наїнте дате палте порвчї.

§. К. 19. Ші кѣ воерїіле Прїнципатълѣ Валахїі ші Молдавїі, фїнд кѣ тревье сь се дѣ ші ла гречї, ші ла пьтжнтѣнї, ла чеї алешї, кредїнчошї, че пот вїне сьле дптревзїндѣзъ; де ачеїа ачест кап ал воерїлор спжнзрѣ ла чеї дзпъ време Домнї, ка сь дптревзїндѣзе дп слъжвеле лор, пе чеї кредїнчошї, ші вреднїчї, алегжнд пентрѣ воерїіле челе пьтжнтенеції пе чеї маї вреднїчї дпн Боерїі пьтжнтѣнї.

§. К. 20. Ші кѣ кжнд вор тревзї керестїеле, пентрѣ зідіріле четъділор дпн дѣра тьрчѣскъ; сь се тас дпн мьпції Валахїі ші Молдавїі, ші сь се каре ла локзріле челе тревзїнчоасе; ші дзпъ прїмїрѣ тешкерѣлелор дела Архїтектонї, пьтаї декжт сь се плътѣскъ атаѣ предъл керестїелїі, кжт ші кьратъл дпн сьта вїрълѣі, че сжнт датоаре ачесте цьрї сь дѣ, фьрде а лїсъ попрї нїчі зп бап.

§. К. 21. Ші кѣ де акжт дпнаїнте, сь се попрѣскъ довітоачеле, че сжнт але лѣї Мангалїа зстасї, ші дпн цїнзтъл лѣї, де а

пѣмаї трече спре пѣшѣне дитр'ачест Prin-
ципат, тѣкар вара, тѣкар іарна, ліпсінд ші
ачастъ пагѣвъ дела лѣкѣиторі. — Маї гѣ-
сіндѣсъ дн kondika Divanълі: къ не лѣп-
гъ привілегіѣрле, че маї ла вале съ вор
зіче, къ саз адъогат, ші привілегіѣл чел
спре окротіре, адекъ: къ де акѣм днаин-
те съ ваѣе фоарте віне сѣма, мішкѣнд
челе кѣвінчоасе ла петъгѣдзіта сѣспере;
фърде а съ авате дін дрѣмѣл чел дрепт,
ші арѣтѣнд тоатъ сѣсперѣ ла чеї дѣпъ
време Domni, вѣгѣнд сѣма къ тоатъ кѣ-
вінда ла слѣжбеле днпърѣтещї, депър-
тѣндѣсъ къ тотѣла де чѣ маї мікъ грешалъ;
каре порѣнчі сѣнт ачѣстѣ.

§. К. 22. Къ де акѣм днаинте съ нѣ
съ чѣрѣ маї тѣлтѣ даждіе, де кѣт дела
Принципатѣла Валахіи 679 пѣнці де ванї;
іар дела Молдова 155 ші 445 леї; каре
ванї, съ се дѣ ла сѣвѣршітѣла апѣлї ші
нѣ prin хавалеле.

§. К. 23. Ші къ дела Принципатѣла
Валахіи, съ се маї дѣ дн Naht ші дн лѣ-
крѣрї 180 пѣнці пентрѣ Idigia, ші алте 80
пентрѣ дарѣл чел дін пайнте адекъ (рікі-
амбігіа); іар дін цѣра Молдавіи пентрѣ
Idigia дн ванї ші лѣкрѣрї 180 пѣнці, ші
пентрѣ рікіамбігіа 50 пѣнці, ші маї тѣлт
съ нѣ съ чѣе.

§. К. 24. Ші къ дела Domni съ нѣ
съ маї чѣе не тот апѣл Інкагѣ, адекъ
келтѣіала пентрѣ Мѣкарел; ші къ пѣпъ
нѣ ва фаче врео грешалъ, каре съ фіе
тѣртѣрісітѣ, съ нѣ съ скоадѣ дін До-
мніе.

§. К. 25. Ші къ дела Domni, че дѣ-
пъ време съ орѣндѣсек днтііандатѣ До-
мні, съ нѣ съ чѣе дарѣрї, ші аваеѣрї
маї тѣлте; де кѣт челе дін векіте обич-

лзіте; ші кіар ачесте дарѣрї, ші аваеѣрї,
съ нѣ съ днпліѣскѣ дела лѣкѣиторї; чї
кіар дін веніѣрїле Domnlor, кѣм: дін
Окне, вѣмі, ші росѣматѣрї.

§. К. 26. Ші къ Пашиі, Kadii, ші
чеіа.ландї завїці, че сѣнт спре тѣрѣніле
ачестор 2 Принципатѣрї, съ нѣ факѣ по-
рѣнчі але лор, лѣсѣнд не челе днпѣрѣ-
тещї; ші съ нѣ трімѣдѣ дін партѣ лор
тѣмѣанірі пентрѣ прімїрѣ ванїлор, каре
о фак нѣмаї пентрѣ кѣщїгѣрї; кѣчї аче-
сте нѣле прімѣще днпѣрѣтѣска тѣ тѣ-
ріре. —

§. К. 27. Ші кѣнд съ днпѣмплѣ де
а съ скоате врепѣл дін слѣжѣ, ші ал-
тѣл де нос а съ ашеза де кѣтрѣ днпѣ-
рѣтѣска тѣ тѣріре; ачестѣ нѣ аѣ вое
съ чѣе дінтр' ачесте 2 Принципатѣрї, нічї
ѣн дар, ші нічї ѣн аваеѣ.

§. К. 28. Ші къ дінтр' ачесте 2 Prin-
ципатѣрї съ се чѣе Хѣвѣтѣаїа адекъ: Спо-
рїѣ, ші алте Захерелї, къ міжлок, днпѣт
съ нѣ съ адѣкѣ нічї о сѣпѣраре лѣкѣито-
рілор; ші кѣнд днпѣрѣдіа кѣмпѣрѣ За-
херѣ дінтр' ачесте 2 Принципатѣрї, съ плѣ-
тѣскѣ прецѣл ачеї Захерелї къ ванї нѣтѣ-
раді, фърде а съ днпревѣна лѣкѣиторїі къ
кѣратѣл. Кѣм ші кѣнд негѣдіторїі тѣрчї
кѣмпѣрѣ захерѣ, съ о плѣтѣскѣ къ пре-
цѣл че съ обичѣеще, дѣнд ачеї ванї пен-
трѣ захерѣ, кіар дн тѣна вѣпѣзѣторїлор.

§. К. 29. Ші фїнд къ кѣ міжлокѣл,
че съ кѣмпѣра оїле дінтр' ачесте 2 Prin-
ципатѣрї prin Делепї, съ ѣрма о маре па-
гѣвъ ші недрептате ла лѣкѣиторї, кѣм маї-
пайнте саз доведїт, саз попрїт де а нѣ съ
маї фаче кѣмпѣрарѣ къ ачеле міжлоаче;
дар фїнд къ есте тревѣндѣ де а съ адѣче
ої дн Царїград; де ачееа лѣкѣиторїі Prin-

дипатълѣ Валахїи, съ пѣш ѡскѣпъ оїле, каре ле аѣ спре вѣнзаре; чї кѣ предѣл че съ обїчѣеце, съ ле вѣнзъ ла Негѣсторї, шї ла Целепї. Шї прїп ѡгрїжїрѣ челѣ дѣпъ време Domn, кѣте ої ва фї прїп пѣтїндъ маї тѣлте, съ съ трїмїтъ ла Царїград, вѣнзѡндѣле лѣкѣиторї пѣмаї ла ачеї негѣсторї шї Целепї, че сѣнт а ле адѣче ѡ Царїград; їар пѣ шї ѡ алте пѣрцї; пѣптрѣ каре де акѣм ѡпаїнте съ ва пѣне сїргѣїндъ спре тоате тревѣнчоаселе мїжлоаче.

§. К. 30. Шї кѣнд съ вор чере дїптр'ачесте 2 Прїнципатѣрї керестїеле сѣз алте тревѣнчоасе спре зїдїре, ѡтѣї съ се трїмѣндъ кѣтрѣ чел дѣпъ време Domn ѡсемпаре де ачѣ черѣтъ сѣтъ, шї апої дѣпъ ачѣста, съ се каре ла хотарѣле ачестор Прїнципатѣрї, вnde съ се шї плѣтъскѣ предѣл керестїелелор, шї кїрїа кѣратѣлї ѡтѣмїлє лѣкѣиторїлор, кѣ вапї пѣтѣрацї, шї кѣ предѣл, кареле ва да тѣїна лѣкѣиторїлор съ вѣнзъ; каре платъ съ се дѣ де ачеї орѣндѣїдї спре прїмїрѣ керестїелелор, фѣрде а съ сїлї лѣкѣиторїї съ каре ачесте керестїелї сѣз алте тревѣнчоасе афарѣ дїп хотарѣле цѣрїї.

§. К. 31. Ашїшдерѣ, шї кѣнд съ вор чере дїптр'ачесте 2 Прїнципатѣрї вачї, сѣз карѣ; съ лїсѣ плѣтъскѣ фѣрѣ де кѣтѣш де пѣдїнѣ прелѣпїре, фѣрде а лїсѣ попрї тѣкар ѡп вап дїп обїчѣїта кїрїе.

§. К. 32. Без негѣдѣторїї чеї кѣ фермане, съ пѣ фїе словод де а трече ѡптр'ачесте 2 Прїнципатѣрї, нїчї вѣл дїп стрїенї лѣкѣиторї де не марѣїнѣ Дѣпѣрїї, шї дїп їамачї, че адѣк сѣпѣрѣрї шї пѣгѣвї лѣкѣиторїлор, прѣтѣмѣндѣсѣ ѡптр'ачесте Прїнципатѣрї, каре нїчї съ аре, нїчї съ самере

локѣрїле ачестор лѣкѣиторї, нїчї съ ваѣе вїтеле лор спре пѣшѣне шї храпѣ; їар каре ва ѡдрѣснї съ се поарте ѡппогрїва ачестїї орѣндѣелї, съ се педепѣскѣ страшнїк.

§. К. 33. Шї тоате локѣрїле, че шї дѣпъ паче съ вор фї стѣпѣнїт де тѣрчї, съ се ѡптоаркѣ ла стѣпѣнїї лор.

(Вор врта.)

П О Е З І Е.

Дестѣл, дестѣл, опреѣе! Норок, фаталїтате, Рѣстриѣе, соартѣ, Ценїк, о тѣ, каре веї фї, Амор, фѣрїче, вїне, не рѣнд ле лѣашї тоате; Нѣдеждеа'мї маї рѣмасе шї веї а мїо рѣпї.

Че Дѣтпезеѣ, че фїре, че 'палѣ преведере
Вѣ порѣнѣеце воаѣ, вѣ зїче а ловї
О нїмѣ 'некатѣ ѡт лакрѣтї де дѣрере,
Ѣп вас вѣрїт ѡт лѣте, непорочїт а фї?

Че сѣнт ачесте счене! че ́ ачѣастѣ лѣте, —
ѡт каре вѣл рѣде, їар алѣл се желеѣе;
Ѣпї порѣнѣеск тоате, їар алѣл се сѣнѣне
Ѣлѣ авере стрѣнѣе, їар алѣл рїсїнеѣе.

ѡт трѣса еѣ ка стѣнка вѣтѣтъ де фѣртѣне
Нам зїмѣетѣл не вѣзе, нїчї почїѣ а тѣ жѣлї,
Нѣ порѣнѣеск ла нїменї, нїменї мї се сѣнѣне;
Нїмїцї пѣ ам а стрѣнѣе, нїмїк а рїсїнї.

ѡт трѣса шї нѣдеждеа ѡтї е ѡтпепїпатѣ,
Ка вїсѣл чел маї дѣлѣ де рѣле ковїтор.
Нѣ е атом ѡт лѣте, Натѣра е жѣратѣ,
Тот че ва фї 'мпреїѣзрѣ'мї, а фї пѣсїмїтор.

Нѣ сѣнтѣдї вої ачїа, че ле 'мїѣрїдїї не тоате
К'о дреапѣ кѣшпѣїре, к'о мївте ѡтпелеапѣ?
Орї кѣ 'пѣтѣлѣрїї кѣрма лѣтїї о лѣсадї поате?
Дар пѣ, а ѡтѣшпѣлѣрїї ачѣаста пѣ е фашѣ.

Еа щіѣ къ есте оарвѣ ш'аса дѣпърѣдїе
Nedreantъ шї пісманѣ тѣкар де ар шї фї,
О тїкѣ ферїчіре мїар да фѣрѣ съ щїе,
Ар фї лѣсат фїпндѣ дѣ лѣтѣ а тѣ їзвї.

Кѣнд їнїма'мї чеа фрѣнтѣ ар щї къ 'нкрѣдїндаре,
Нѣдѣждеа'мї къ къ време нѣ поате довѣндї
Ертаре, рѣсплѣтіре ла агѣта 'нфокаре,
Zїoa мїар пѣреа лѣнгѣ, пѣнѣ а тѣ сѣжршї.

1841.

De C. H. din Craiova.

DE ANCEMNAT.

Мѣлцї дорїторї де а тїпѣрї кѣрдї саѣ
врошѣре дѣ тїпографїа дїн Брашов, се
адресѣазѣ кътрѣ Редакція ачестор Фої
ромѣнѣщї. Спре а крѣда не вїиторїѣ не
тѣлцї де остепенї недорїте, де пердереа
времїї, кѣм шї де знеле не'нделецѣрї, дѣ-
сетпѣт ачестеа: 1) Редакція нѣ ѣ пѣр-
танѣ ла пропрїетатеа тїпографїеї дїн Бра-
шов, чї дѣнса е нѣтаї компанїстѣ (това-
рошѣ) ла едіція челор доаѣ Фої ромѣ-
нѣщї; 2) Дѣн врта зпор маї поаѣ по-
рѣнчї дѣпѣрѣтещї (дѣпѣнтѣ къ треї анї),
орї каре ар вреа а тїпѣрї врео карте саѣ
врео врошѣрѣ, саѣ зп трактат Жѣрналі-
стїк маї маре, тревзїе, съ трїмїцѣ доаѣ
есемпларе дїн респектївѣл манѣскрїс, дїн
каре знѣл трече дѣ тѣпа ченсорѣлѣ шї
апої ченсѣрат шї печетлѣїт се трїмїте дѣ
сѣс ла к. Гѣверн, їар ал доїлеа рѣтѣне
ла тїпографїе шї дѣ пропрїетатеа Edito-
рѣлѣї, дар нїчї де кѣм нѣ дѣтрѣ а кор-
ректорѣлѣ саѣ а врежнїї Редактор. Сїнгѣр
Редакторїї де Жѣрнале, дѣ врта їнстрѣ-

кціеї сосїте къ Нѣтѣрѣл 3546 ап. 1841 аѣ
а респѣнде пѣнтрѣ орїдїналеле зпор арті-
колї венїдї лор „нѣтаї дїн патрїе,“ їар
нѣ шї дїн аѣарѣ, шї ачѣаста дѣкѣ нѣтаї не
време де доаѣ лѣнї дела тїпѣрїре сокотї-
те. — (Bezї пѣнктѣл ал 3-леа дїн їнстрѣ-
кціе.)

Редакція.

Г Ъ Ч И Т О Р Ї.

Фїзл меѣ чел їзвїт! Чел че дїа фост
дїе татѣ, шї мїе мї а фост татѣ, їар' чел
че съ нѣтѣа дїе мош, мїе тѣ а фост
вѣрват, тѣ ещї мїе фѣчор, шї еѣ дїе сор.

— Дїн пѣтѣнт сѣнт зїдїтѣ ка A-
dam, не роатѣ пѣсѣ спре тѣнкѣ ка сѣнтѣ
George шї кѣт а'т трѣїт, нѣ тодї ам хрѣ-
пїт, нѣ тодї ам адѣпат, їар дѣнѣ моартеа
меа нїмїнї нѣ саѣ гѣсїт сѣмї дѣгроане оа-
селе.

— Ын ом къ канѣ тѣїат, дїнеа зп ом
порт дѣ спїнаре, чел дѣтѣї зїсѣ, нѣ тѣ
лѣса къ тор; їар портѣл дї рѣспѣнѣсѣ, нѣ
те тѣме пѣнѣ воїѣ фї еѣ вїѣ.

— Ын кѣлѣтор дѣтѣлпїнд дѣ дрѣтѣл
сѣѣ зп ом шї о фѣтѣе, ле зїсе, кале вѣнѣ
ом шї омоаїе. Мѣера дї рѣспѣнѣсѣ, нѣ сѣн-
тем ом шї омоаїе, къ нѣта ѣстїї ом, а
фост соакра нѣтѣї тѣле.

— Мергѣнд ла о грѣдїнѣ дѣ плїмваре,
доаѣ тѣтѣ, шї доаѣ фете, вѣзѣрѣ дѣтрѣн
тѣр' патрѣ тѣре, шї фїекаре лѣкѣнд кѣтѣ
знѣл дѣтрѣг, тот маї рѣтѣсѣ знѣл дѣ
пом. —

П. X. I.